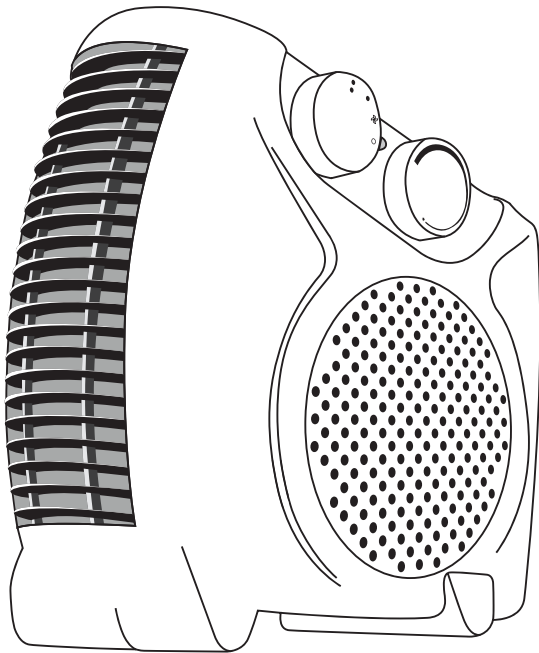


SONNEN®



ТЕПЛОВЕНТИЛЯТОР FH06

www.sonnen.me

Уважаемый покупатель! Благодарим Вас за выбор продукции SONNEN®! Сохраните данное руководство для обращения к нему в дальнейшем. Перед началом эксплуатации внимательно прочитайте руководство, в котором содержится информация по правильному использованию устройства.

Техническая спецификация	3
Комплект поставки.....	3
Меры предосторожности	3
Эксплуатация устройства.....	4
Диагностика и устранение неисправностей	4
Схема	5
Правовая информация	5
Гарантийный талон.....	11

Құрметті сатып алушы! SONNEN® өнімдерін таңдағаныңыз үшін алғысымызды білдіреміз! Болашақта оған жүгіну үшін осы нұсқаулықты сақтаңыз. Жұмысты бастама бұрын, құрылғыны дұрыс пайдалану туралы ақпаратты қамтитын нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз.

Техникалық ерекшелігі.....	6
Жеткізу жиынтығы.....	6
Сақтық пен қауіпсіздік шаралары.....	6
Өнім пайдалану	7
Диагностика және ақаулықтарды жою	7
Сулба	8
Құқықтық ақпарат.....	8
Кепілдік талоны.....	11

ТЕХНИЧЕСКАЯ СПЕЦИФИКАЦИЯ

- Номинальная потребляемая мощность – 2 кВт
- Номинальное напряжение – 220-240 В/50 Гц

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

- Тепловентилятор
- Руководство пользователя

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Несоблюдение указаний, содержащихся в данном руководстве, может привести к травмам или к повреждению тепловентилятора. Для снижения риска травм и повреждений изделия пользователю необходимо полностью прочитать руководство перед установкой и эксплуатацией.

ВАЖНО!!!

Данное изделие предназначено для обогрева помещения. При эксплуатации тепловентилятор нагревается. Не прикасайтесь к горячей части изделия, чтобы избежать ожогов. Держите легковоспламеняющиеся материалы на расстоянии 1 метра от передней и задней частей изделия. Необходимо соблюдать базовые меры предосторожности, т.к. несоблюдение их может привести к травмам и поломке изделия.

- Устанавливать изделие необходимо на ровной, твердой поверхности вдали от попадания прямых солнечных лучей. Не используйте изделие рядом со взрывоопасными веществами, т.к. это может привести к возгоранию или повреждению изделия.
- Используйте только розетки с надежным заземлением. Не используйте удлинитель для подключения изделия.
- Не используйте изделие с поврежденным сетевым шнуром или сетевой вилкой, а также после падения или повреждения.
- Не используйте изделие вне помещения, в ванной, душе или плавательном бассейне.
- Не накрывайте изделие. Это может привести к возгоранию.
- Не допускайте попадание посторонних предметов внутрь изделия, это может привести к возгоранию или повреждению изделия.
- Не используйте изделие для сушки одежды.


- Следите за тем, чтобы в изделие не попала жидкость. В случае попадания жидкости, немедленно выньте вилку из розетки.
- Сервисное обслуживание должны проводить только квалифицированные специалисты.

ОСТОРОЖНО!!!

Не допускайте повреждений нагревательного элемента.

- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими или умственными способностями, или с недостатком опыта и знаний, если только они не находятся под присмотром или не проинструктированы относительно использования прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА

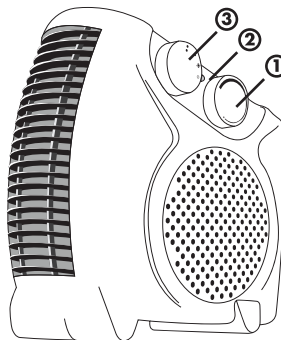
1. Установите тепловентилятор на ровной, твердой поверхности на расстоянии не менее 1 метра от стен и легковоспламеняющихся материалов.
2. Подключите устройство к сети. Установите терморегулятор на минимум, установите переключатель мощности в положение **0**.
3. С помощью переключателя мощности выберите необходимую мощность обогрева • (1000 Вт) или • (2000 Вт) или выберите режим вентиляции без нагрева 
4. Переведите терморегулятор в положение MAX.
5. Когда температура воздуха в помещении станет комфортной, медленно поворачивайте терморегулятор против часовой стрелки до тех пор, пока изделие не выключится. В таком положении тепловентилятор будет поддерживать нужную температуру.
6. После окончания эксплуатации установите переключатель режимов в положение **0** и вытащите вилку из розетки.

ДИАГНОСТИКА И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

НЕИСПРАВНОСТЬ	КАК УСТРАНИТЬ
Тепловентилятор не работает	Возможная причина: поврежден сетевой кабель или розетка. Проверьте целостность кабеля, вилки и розетки, в случае обнаружения потертостей и повреждений, не используйте тепловентилятор.
Тепловентилятор перестал нагревать	Возможная причина: тепловентилятор перегрелся. Установите все выключатели в положение 0 . Извлеките вилку из розетки. Дайте вентилятору остыть.

СХЕМА

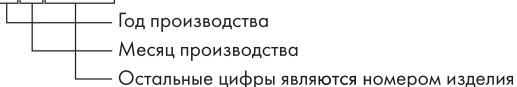
1. Терморегулятор
2. Индикатор работы
3. Переключатель мощности



ПРАВОВАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Дата изготовления зашифрована в виде цифр серийного номера, расположенного на корпусе изделия.

Пример: SN0000YU0001



Вопросы по качеству направлять: ООО «Офис-импэкс» (импортер и дистрибьютор), 394026, Россия, г. Воронеж, ул. 45 Стрелковой Дивизии, 261а. RU/BY. Предназначен для нагрева воздуха в помещении. Особых условий хранения и транспортировки не требует. Безопасен при использовании по назначению. Срок службы – 5 лет. Гарантийный срок – 12 месяцев. RU/BY. Изготовитель: Циси Сити Жилиан Электрикал Эпплаенисес Саенс энд Текнолджи КО., ЛТД., Индустриал Парк оф Фухай Таун, Циси Сити, Нинбо Сити, Чжэцзян Провинс, 315300, Китай/Кытай (CIXI CITY ZHILIAN ELECTRICAL APPLIANCES SCIENCE AND TECHNOLOGY CO., LTD., INDUSTRIAL PARK OF FUNAI TOWN, CIXI CITY, NINGBO CITY, ZHEJIANG PROVINCE, 315300, CHINA).



Не выбрасывайте электроприбор вместе с бытовыми отходами. Позаботьтесь об окружающей среде. Неисправный электроприбор необходимо сдать в специальный пункт утилизации. Адреса пунктов приема бытовых электроприборов на переработку Вы можете получить в муниципальных службах Вашего города.

ТЕХНИКАЛЫҚ ЕРЕКШЕЛІГ

- Ном. тұтынылатын қуат – 2 кВт
- Номинал кернеу – 220-240 В/50 Гц

ЖЕТКІЗУ ЖИЙНТЫҒЫ

- Желдеткіш жылытқышы
- Пайдалану жөніндегі нұсқаулық

САҚТЫҚ ПЕН ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Осы нұсқаулықтағы ережелерді сақтамау, жылу қыздырғышына зақым келтіруі мүмкін. Өнімнің жарақат және зақымдалу қатерін азайту үшін, пайдаланушы құрастыру, орнату және пайдалану алдында, нұсқаулықпен мұқият оқып шығуы қажет.

МАҢЫЗДЫ!!!

Бұл өнім үй-жайларын жылыту үшін арналған. Пайдалану кезінде жылу желдеткішті қызады. Күйіп қалмау үшін, өнімнің ыстық бөліктерін ұстамаңыз. Тез тұтанатын материалдарды өнімнің алдыңғы және артқы бөліктерінен 1 метр қашықтықта ұстаңыз. Негізгі сақтық шараларын сақтау қажет, өйткені оларды сақтамау өнімге жарақат және зиян келтіруі мүмкін.

- Пайдалану алдында жылу өнім осы нұсқауларға сәйкес жинап, орнату қажет.
- Жылу қыздыртықшының тікелей күн сәулесінен алыс, тегіс және қатты жерге орнатыңыз. Жарылғыш газдар бар жерде пайдалануға болмайды, өйткені, өнімнің ішкі бөліктерінен ұшқын шығуы мүмкін.
- Сенімді жерге қосылған рэзеткелерді ғана пайдаланыңыз. Жылу өнімнің қосу үшін ұзартқыш сымды қолданбаңыз.
- Сымы зақымдалған, желілік ашасы бар немесе құлаған және бұзылған кейін жылу өнімнің пайдаланбаңыз.
- Үй-жайдан тыс жерде, ваннада, душта немесе жүзу бассейнінде жылу желдеткішті пайдаланбаңыз.
- Жылу өнім жаппаңыз. Бұл өрт тудыруы мүмкін.
- Жылу өнімнің ішіне бөгде заттардың түсуіне жол бермеңіз, бұл от немесе бүлінуіне әкелуі мүмкін.
- Жылу өнімкімдерді кептіруге пайдаланбаңыз.


- Жылу өнім ішіне сұйықтық зат төліліп кетпеуін қадағалаңыз. Егер сұйықтықтар блок ішіне төгілсе, онда дереу рэзеткіден алып тастаңыз.
- Техникалық қызмет көрсету, тек сертификатталған мамандар арқылы жүзеге асырылуы тиіс.

ЕСКЕРТУ!

Қыздырғыш элементінің зақымдалуына жол бермеңіз.

- Аспап физикалық немесе ақыл-ой қабілеті шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жетіспейтін адамдарға (балаларды қоса алғанда), егер олар бақылауда болмаса немесе олардың қауіпсіздігіне жауапты адамның аспапты пайдалануына қатысты нұсқау берілмесе, пайдалануға арналмаған. Құралмен ойын ойнауға жол бермеу үшін балалар бақылауда болуы керек.

ӨНІМ ПАЙДАЛАНУ

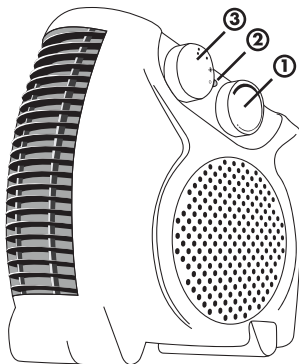
1. Жылу жетдеткішін қабырғалар мен жанғыш материалдардан кем дегенде 1 метр қашықтықта тегіс, қатты бетінде орнатыңыз.
2. Құрылғыны желіге қосыңыз. Термореттегішті минимумға орнатыңыз, қуат қосқышын **O** қалыпқа қойыңыз.
3. Қуатты ауыстырып қосқыштың көмегімен қажетті жылыту қуатын • (1000 Вт) немесе • (2000 Вт) таңдаңыз немесе жылытусыз желдету режимін таңдаңыз .
4. Термореттегішті MAX күйіне ауыстырыңыз.
5. Бөлмедегі температура қалыпты болған жағдайда, құрылғы өшкенше дейін, термостат тұтқасын баяу сағат тіліне қарсы бұрыңыз. Мұндай жағдайда, жылу желдеткіші қажетті температураны ұстап тұрады.
6. Пайдаланып болғаннан кейін, **O** қосқышын орнатыңыз және құрылғыны рэзеткіден ажыратыңыз.

ДИАГНОСТИКА ЖӘНЕ АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОУ

АҚАУЛЫҚ	ҚАЛАЙ ЖОУҒА БОЛАДЫ
Жылу желдеткіші жұмыс істемесе	Ықтимал себеп: қуат кабелінің немесе рэзеткінің зақымдануы. Қабіл және розетка шанышқыларын тұтастығын тексеріңіз, қажалып тозған және сынған жерлері болған жағдайда жылу желдеткішті пайдаланбаңыз.
Жылу желдеткіші қызбаса	Ықтимал себеп: жылу желдеткішінің қызып кетуі. Барлық қосқыштарды O режимінде орнатыңыз. Рэзеткіден шығарыңыз. Оны салқындатыңыз.

СУЛБА

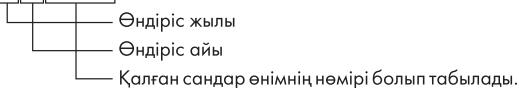
1. Термостат тұтқасы
2. Жұмыс индикаторы
3. Қуат қосқышының тұтқасы



ҚҰҚЫҚТЫҚ АҚПАРАТ

Өндіріс күні өнімнің корпусында орналасқан сериялық нөмір сандары түрінде шифрланған.

Мысал: SN0000YU0001



Желдеткіш жылытқышы. Бұл өнім бөлмедегі ауаны жылыту үшін арналған. Тағайындалуы бойынша пайдаланғанда қауіпсіз. Жарамдылық мерзімі шектелмеген. Кепілдік мерзімі – 12 ай. Өндіруші: Цыси Сити Жилиан Электрикал Эпплаенисес Саенс энд Текнолоджи КО., ЛТД., Индастриал Парк оф Фухай Таун, Цыси Сити, Нинбо Сити, Чжэцзян Провинс, 315300, Китай/Қытай (CIXI CITY ZHILIAN ELECTRICAL APPLIANCES SCIENCE AND TECHNOLOGY CO., LTD., INDUSTRIAL PARK OF FUHAI TOWN, CIXI CITY, NINGBO CITY, ZHEJIANG PROVINCE, 315300, CHINA).



Электрлік аспапты тұрмыстық қалдықтармен бірге лақтырмаңыз. Қоршаған орта туралы қамданыңыз. Ақаулы электрлік аспапты арнайы көдеге жарату бекетіне тапсыру керек. Тұрмыстық электрлік аспаптарды өндеуге қабылдайтын бекеттердің мекенжайларын Сіз Сіздің қаланың муниципалдық мекемелерінде ала аласыз.

ДЛЯ ЗАМЕТОК

A series of horizontal dotted lines for taking notes.

RU/BY. Благодарим Вас за приобретение продукции торговой марки SONNEN®. Настоящая гарантия действует в течении 12 месяцев с даты приобретения изделия и подразумевает гарантийное обслуживание изделия при обнаружении дефектов, связанных с заводским или производственным браком. В этом случае потребитель имеет право на бесплатный ремонт изделия.

Настоящая гарантия действительна при соблюдении следующих условий:

1. Изделие должно использоваться в точном соответствии с инструкцией по эксплуатации и с соблюдением правил и требований безопасности.
2. Обязанности изготовителя по настоящей гарантии исполняются продавцами и/или официальными обслуживающими (сервис) центрами.
3. Транспортные расходы не входят в гарантийные обязательства, за исключением предусмотренных законодательством РФ.
4. Настоящая гарантия не распространяется на дефекты изделия, возникшие в результате:
 - 4.1 химического, механического или иного воздействия, попадания посторонних предметов, жидкостей, насекомых внутрь изделия;
 - 4.2 неправильной эксплуатации, включая использование изделия не по прямому назначению, установку и эксплуатацию изделия с нарушением правил и требований безопасности;
 - 4.3 повреждения или выхода изделия из строя в связи с нарушением правил и условий установки, подключения, адаптации под местные тех. условия покупателя, хранения и транспортировки, воздействия влаги, высоких и низких температур, а также в результате некачественного сетевого питания;
 - 4.4 износа ламп, батарей, защитных экранов и иных деталей с ограниченным сроком использования;
 - 4.5 ремонта (наладки) изделия, если он произведен любыми иными лицами, кроме обслуживающих центров;
 - 4.6 изменения конструкции изделия и/или частей изделия, а также изменения ПО (программного обеспечения), кроме случаев, указанных в инструкции по эксплуатации;
- 4.7 повреждения защитных знаков и/или серийных номеров.
5. Гарантия действительна при правильно заполненном гарантийном талоне с указанием серийного номера, даты продажи, наличия печати продавца, кассового чека или документа, подтверждающего покупку; в противном случае гарантийный срок исчисляется с даты производства, определяемой поставщиком по серийному номеру.
Список авторизованных сервисных центров представлен на сайте www.sonnen.me.

KZ. Сізге, SONNEN® сауда маркасының бұйымын алғаныңызға алыс білдіреміз. Осы кепілдік, бұйымды сатып алған күннен бастап 12 ай бойы іске жарамды және зауыттық және өндірістік ақауларға байланысты кемшіліктер табылса кепілдік жасайды. Бұл жағдайда, сатып алушы бұйымды тігін жөндеуге құқылы.

Осы кепілдік, келесі шарттарды ұстанса іске жарамды:

1. Бұйым, қауіпсіздік талаптары мен ережелерін ұстану және пайдалану нұсқауларына нақты сәйкестікте пайдаланылуы керек.
2. Осы кепілдік бойынша өндірушінің міндеттері сатушылар және/немесе ресми қызмет көрсету орталықтарымен (сервис) орындалады.
3. Транспорттық шығындар, РФ аумағынан қарастырылғандарды қоспағанда кепілдік міндеттерге жатпайды.
4. Осы кепілдік, төмендегілердің нәтижесінде пайда болған бұйым кемшіліктеріне дарымайды:
 - 4.1 Бұйым ішіне химиялық, механикалық немесе басқа әсерлер, бөтен заттардың, сұйықтықтар, жәндіктердің түсуі.
 - 4.2 Бұйымды, қауіпсіздік талаптары мен ережелерін бұзылған күйінде пайдалану және орнату, бұрыс бағыт пайдалануды қоса қате пайдалану.
 - 4.3 Қосу, орнату шарттары мен ережелерінің бұзылуына байланысты істен шығуы немесе бұзылуы, сатып алушының жергілікті тех.жағдайларына берілмеуі, сақтау және орын ауыстыруы, ығал әсері, жоғары және төмен температуралар, сонымен қатар, сапсыз желілік қуат көзі нәтижесінде.
 - 4.4 Шамдар, батареялар, қорғаныш экрандары және аз уақыт қолданылған басқа бөлшектерінің тозуы.
 - 4.5 Егер, қызмет көрсетуші орталықтардан басқа, өкілдермен жасалса бұйымның жөндеуі (жаману).
 - 4.6 Бұйымның құралуын және/немесе бұйым бөлшектерін өзгерту, сонымен қатар пайдалану нұсқауларында көрсетілген жағдайлардан басқа БҚ өзгерістері (боғдарламалық қамтылуы).
- 4.7 Қорғаныш белгілерінің және/немесе сериялық нөмірлерінің өшірілуі.
5. Кепілдік, кепілдік талонның сериялық нөмірі, сату күні, сатушы мөрі басылып дұрыс толтырылған, кассалық түбіртек немесе сатып алғандығы растайтын құжат болған жағдайда жарамды; кері жағдайда, кепілдік мерзім жеткізуді сериялық нөмірден анықтайтын өндіріс күнімен есептеледі.
Уәкілетті қызмет көрсету орталықтарының тізімі www.sonnen.me сайтында көрсетілген.

ОТРЫВНОЙ ТАЛОН

ЎЗБЕ ТАЛОН / COUPON

Заполняется в гарантийной мастерской
Жинақтауына және сыртқы пішініне шағым жоқ

Изделие / Бұйым

Модель / Модель

Дата продажи / Сату күні

Дата поступления в ремонт / Жөндеуге түскен күні

Дата окончания ремонта / Жөндеудің аяқталу күні

Неисправности / Ақаулар

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Заменные детали / Ауыстырылған бөлшектер

.....

.....

.....

.....

.....

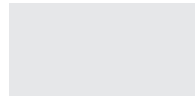
.....

.....

.....

.....

.....



Печать сервис-центра
Сервис-орталық мөрі
Service center stamp